



**LE FOURNEAU**

CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE | BREST

DÉCEMBRE 2015

VOYAGE AU CŒUR DU FOURNEAU

# PROFESSION D'UTOPIE...

**ORCHESTRER** des rencontres en transformant villes et villages en théâtre, en offrant aux artistes nos places publiques, nos rues, nos façades pour qu'ils s'emparent du territoire et mettent notre humanité en récit.

**ÉCRIRE** avec des élus du territoire breton des temps de fraternité et de vivre ensemble, des rendez-vous artistiques populaires, où artistes et habitants partagent des moments poétiques, où se révèle la générosité d'un art partagé et accessible à tous.

**PORTER EN POINTE BRETAGNE LE SPECTACLE LÀ OÙ A PRIORI IL N'EST PAS** afin de s'adresser à des habitants non convoqués, à des publics éloignés de l'offre culturelle ; **générer du sens**, interpellier avec force, humour, poésie ou dérision les individus dans leur quotidien.

**CRÉER DURABLEMENT** des liens artistiques et humains pour que se fabriquent des patrimoines d'émotions partagées entre citoyens de toutes origines et de tous horizons.

Pour cette quatrième lettre de l'année, nous avons proposé à un complice avisé à la plume pétillante de vous faire (re)découvrir Le Fourneau. Bon voyage !

*Depuis le lieu de fabrique à Brest, le 3 décembre 2015 ;  
Michèle Bosseur, Caroline Raffin et Claude Morizur.*

## LE LIVRET QUE VOUS AVEZ ENTRE LES MAINS EST UNE INVITATION AU VOYAGE

À chaque page sa dose d'aventures humaines, de sensible artistique, d'imaginaire partagé. Un livre captivant, illustré par de fabuleuses rencontres entre des artistes et des publics, dans des lieux improbables et pourtant si proches. Entre cours et jardins, le théâtre de rue entre en scène. Vous aimez l'aventure, rendez-vous **pages 5 à 9** ; vous adorez les sorties de fabrique, vivez intensément les **pages 10 & 11** ; vous attendez une rencontre inattendue, les **pages 12 & 13** sont à vous ; et pour mieux vivre les spectacles, spéciale dédicace en **page 16**.

## VOYAGE AU CŒUR DU FOURNEAU



C'est dans un hangar bleu adossé au port de commerce de Brest que débute notre voyage. Ses grandes portes sont ouvertes, accueillantes. Elles interpellent le promeneur car les caravanes bigarrées, les grandes tables de pique-nique et l'intense activité humaine sont autant d'invitations à la curiosité. Bienvenue au Fourneau, l'un des 13 Centres Nationaux des Arts de la Rue.

**EMBARQUEMENT IMMÉDIAT**, du 11 quai de la Douane vers un nouveau monde. D'ici, une dizaine de salariés permanents, des centaines d'artistes et bénévoles partent chaque jour à la conquête de nouveaux territoires. Leurs armes sont la création artistique, son partage avec les habitants, l'éducation et la culture pour tous les publics. Ils sèment l'imaginaire en apportant des cadeaux de bienvenue : le rire, l'émotion, la dérision, l'impertinence, la rencontre.

### FAIRE DE L'ESPACE PUBLIC UN THÉÂTRE

Idéalement situé à Brest, aux portes de la Bretagne, Le Fourneau entrecroise hameaux, villes et territoires pour y tramer de belles histoires. Depuis la création de l'association en 1994, tisser est son métier. C'est un lieu de fabrique et de résidences d'où les créations artistiques partent à la rencontre des habitants, au cœur d'un festival ou autour d'un pique-nique, dans un champ, une rue, une salle de classe ou à l'entrée d'un pont. Le public, les élus locaux et les artistes s'approprient de nouveaux espaces, ils s'y engagent et vous embarquent avec Le Fourneau, fédérateur d'utopies collectives. Les actions du Centre National s'inscrivent dans différents réseaux régionaux, nationaux et européens. En outre, la fabrique cultive avec conviction des projets internationaux.

# UNE ANNÉE AU FOURNEAU

**POUR BIEN PRÉPARER SON VOYAGE.** Multiples et adaptables, les Arts de la rue dévoilent leurs atouts et s'apprécient en toutes saisons grâce au Fourneau et ses partenaires. Ici, on choisit juste sa destination pour profiter d'un séjour, toujours en période bleue. Résidences aux 4 coins du territoire, sorties de fabrique, diffusion des spectacles ou expérimentations publiques sont de fabuleux points de rencontres proposés au fil des mois. Prenez votre billet « open » et embarquez. Nul bagage n'est requis pour un dépaysement garanti !

## LÉGENDE

- Soutien à la création
- Programmation sur les territoires
- Projets d'éducation artistique et culturelle

	JANV.	FÉV.	MARS	AVR.	MAI	JUIN	JUIL.	AOÛT	SEPT.	OCT.	NOV.	DÉC.
Résidences												
DañsFabrik												
La Marche des Capucins												
Le Printemps des Arts de la Rue en Pays des Abers												
Le Temps Bourg de Guipavas												
Les Fêtes Maritimes Internationales												
Les Pique-Niques Kerhorres												
Les Jeudis du Port												
Le Festival les Rias												
La Déambule												
Jumelage avec le collège François Manach de Commana												
Jumelage avec l'école primaire Kerbernard à Brest												
Le marché de Noël												

# PARTAGEZ L'AVENTURE À LA POINTE BRETAGNE

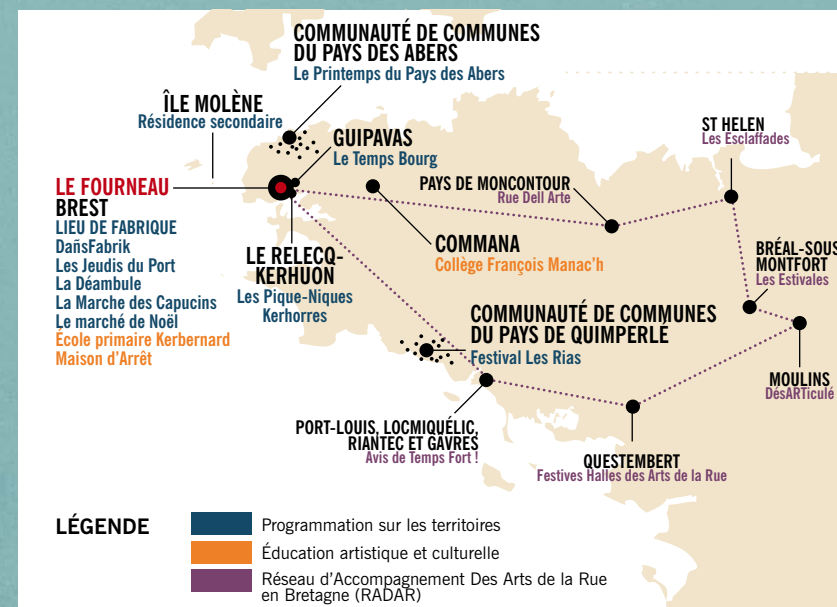
Riche de ses identités culturelles, la Bretagne est une terre propice à l'écriture de multiples rituels de théâtre de rue nourris par des contextes, des habitants ou un patrimoine naturel. La programmation nomade proposée par le Centre National des Arts de la Rue va ainsi porter le spectacle là où, a priori, il n'est pas et ces 150 rendez-vous annuels forment un étonnant maillage de la Région, d'aber en ria, de ville en port, de bourg en festival.

Émergentes ou de référence, régionales, nationales ou internationales, les compagnies qui choisissent de créer pour et dans l'espace public viennent à la rencontre des habitants, les invitant à revisiter leur quotidien. Ensemble, ils façonnent de nouveaux espaces, se racontent leur histoire, partagent des émotions.

En partenariat avec les collectivités locales et les structures culturelles ou éducatives, le professionnalisme artistique des uns et la convivialité des autres créent l'événement. Résidences, expérimentations publiques, sorties de fabrique, diffusion du Théâtre de rue sur des sites insolites sont autant d'initiatives innovantes émanant du Fourneau et rendues possibles par la surprenante mutualisation des moyens et savoir-faire au niveau d'un territoire. L'œuvre collective peut alors aller au devant des publics, dans un rapport privilégié entre culture, expérimentation et diffusion au plus grand nombre.

Désormais, ces rendez-vous dans l'espace public s'inscrivent dans la politique culturelle d'un nombre croissant de villes et de communes bretonnes.

## LE FOURNEAU À L'ÉCHELLE DE LA BRETAGNE



### LÉGENDE

- Programmation sur les territoires
- Éducation artistique et culturelle
- Réseau d'Accompagnement Des Arts de la Rue en Bretagne (RADAR)

# ESCAPADES URBAINES

Pourquoi ne pas débiter ce voyage en rayonnant autour du Fourneau. Nul besoin de prendre les chemins détournés car un peu de marche ou encore les transports en commun vous mèneront sur les sites de diffusion de théâtre de rue en région brestoïse. Suivez le mouvement !

## LES JEUDIS D'ÉTÉ, DESTINATION LE PORT...

Les Jeudis du Port sont désormais une institution dont la renommée dépasse largement le Pays de Brest. Les jeudis d'été, les quais du port de commerce font la part belle au spectacle vivant. Les brestoïses et touristes profitent d'une programmation spécifique d'Arts de la rue. Associé à la Ville de Brest, Le Fourneau invite des compagnies à présenter leurs dernières créations ou des spectacles de répertoire. À deux pas des quais gorgés de monde, des sites surprenants invitent à un tout autre voyage : le Parc à Chaînes, le Jardin de l'Académie... La programmation poétique et exigeante, sensible ou grinçante, intimiste ou monumentale, entraîne petits et grands dans un univers de poésie, de dérision et d'humour. Des moments exceptionnels qui se déguisent en fin de journée ou à la tombée de la nuit.



Les Urbaindigènes présentent «La Revue Militaire» sur le Port de Brest le jeudi 6 août 2015

Photo lefourneau.com

→ **CAP SUR 2016** À QUATRE REPRISES EN JUILLET ET EN AOÛT

## LA DANSE MET L'ESPACE PUBLIC EN MOUVEMENT

Depuis 2012, Le Fourneau s'associe au Quartz - Scène Nationale de Brest à l'occasion du Festival DañsFabrik. Durant une semaine, grâce à une programmation artistique de qualité, l'espace public brestoïse se transforme sous les yeux des habitants. Danser dans la rue ou sur une place, aux frontières du public et du privé, questionne et permet de se jouer des codes et des normes, de revisiter l'environnement quotidien. C'est toute une ville qui se met en mouvement. Autour d'une vingtaine de propositions chorégraphiques, de conférences et de performances dans des lieux improbables, des étudiants, écoliers ou simples citoyens rejoignent les danseurs. Chaque parcelle de la ville devient un terrain de jeu pour célébrer une culture partagée et universelle, le langage des corps.



La débordante Compagnie et son «Rassemblement» devant la porte de l'Arsenal Jean Bart le 26 février 2015

Photo lefourneau.com

→ **CAP SUR 2016** DU 29 FÉVRIER AU 5 MARS

# LE FOURNEAU DANS UNE VILLE QUI SE TRANSFORME ET S'ANIME

Partenaire de la Ville de Brest, le Centre National participe, avec les habitants, aux grands événements qui sculptent au fil des ans le paysage urbain et permet aux brestoïses de vivre leur ville en s'appropriant ses grands projets.

## SUR LE PLATEAU DES CAPUCINS, UNE DYNAMIQUE EN MARCHÉ

Bien avant d'y installer ses locaux au sein des Ateliers des Capucins, Le Fourneau s'est engagé dans une démarche d'appropriation de ce nouveau quartier par les habitants du Pays de Brest. Depuis 2011, les 5 éditions de la Marche des Capucins ont réuni plus de 80 000 personnes qui suivent, étape par étape, le gigantesque chantier. Bien avant l'installation du Fourneau 3 au cœur des Ateliers des Capucins, l'équipe du Centre National y fabrique avec les habitants de la Métropole des empreintes, des traces aussi durables dans les mémoires que si elles étaient inscrites dans une dalle de béton frais.



Octobre 2015, 15 000 métropolitains visitent les coulisses du chantier des Capucins

Visual BMA

→ **CAP SUR 2016** POUR UNE NOUVELLE ÉTAPE DE LA MARCHÉ DES CAPUCINS

## LE MARCHÉ DE NOËL S'INVENTE UNE HISTOIRE XXL

Le réseau européen ZEP2A a permis au Fourneau de rencontrer et d'inviter à Brest la compagnie irlandaise Bui Bolg. Hors normes, ces artistes décorateurs de l'espace public participent, depuis 2013, à la scénographie du marché de Noël de Brest. Au pied de la grande roue et autres manèges anciens, le charme des éléments de décoration au format XXL opère auprès des visiteurs. Le mobilier géant reconstruit l'espace. Pour réaliser ce décor, des habitants volontaires, des étudiants, des employés des services municipaux ont attrapé, aux côtés de la compagnie Bui Bolg, le virus de la Fête. Dans des écoles ou sous le hangar du Fourneau, des ateliers ouverts se sont organisés. On scie, on colle, on peint, on rigole beaucoup et on finit, après 2 mots de français, par échanger un large sourire à la vue du travail accompli.



Photo lefourneau.com

→ **LE MARCHÉ DE NOËL EST OUVERT PLACE DE LA LIBERTÉ DU 27 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE 2015**

# CAP À L'EST, POUR DEUX ÉVÉNEMENTS FESTIFS AUX PORTES DE BREST

Sur la rive droite de l'Elorn, Guipavas et Le Relecq-Kerhuon connaissent désormais des étés festifs grâce à la collaboration entre le Centre National des Arts de la Rue et ces deux communes de la Métropole.

## LE TEMPS BOURG RÉSONNE DANS TOUT LE PAYS

L'arrivée de l'été est l'occasion, pour les habitants de Guipavas et d'ailleurs, d'embarquer dans un voyage artistique riche en émotions. Le Temps Bourg est désormais LE rendez-vous monumental du 1er samedi de juillet, grâce à une belle complicité entre la commune et Le Fourneau. Autour d'une compagnie de renommée internationale, invitée à présenter une création de taille monumentale, c'est toute une population qui s'active. Avec le soutien de la vie associative locale, les volontaires y deviennent figurants, accessoiristes ou acteurs de la convivialité et de l'accueil du public. Les rues se transforment, l'imaginaire des artistes franchit le pas des portes pour entraîner les habitants dans un tourbillon de douce folie. Festif, familial et convivial, le Temps Bourg résonne désormais dans tout le Pays de Brest.



La Compagnie Off et ses « Roues de Couleurs » au Temps Bourg 2015

Photo lefourneau.com

→ **CAP SUR 2016** SAMEDI 2 JUILLET 2016

## QUAND LES KERHORRES SORTENT LA NAPPE À CARREAUX

Venir à un rendez-vous artistique avec un panier d'osier sous le bras semblerait un rien saugrenu si Le Fourneau et la Ville de Le Relecq-Kerhuon n'avaient inventé les Pique-Niques Kerhorres ! Dans des sites insolites, naturels ou patrimoniaux, les Pique-Niques ponctuent l'été de moments conviviaux. En famille, entre collègues ou entre amis, on partage le repas mais, surtout, on se charge positivement d'émotions artistiques fortes. Avant ou après les spectacles, les nappes posées au milieu de l'espace public sont les points de rendez-vous. On se raconte, on ouvre grand les bras à son voisin et, promis, on se retrouvera vite car il faut sans cesse refaire ce nouveau monde, culturel et convivial, des Pique-Niques Kerhorres.



Pique-Nique sur le Pont 2015 : 300 personnes et un Américain dansent La « Dolly's corned beef stomp »

Photo Anne Flageul

→ **CAP SUR 2016** À QUATRE REPRISSES ENTRE JUILLET ET SEPTEMBRE 2016

# ESCALES FESTIVES SUR LA LIGNE DE PARTAGE DES EAUX

En Finistère, la mer découpe parfois la côte en s'enfonçant au plus profond des terres. Dans le sud, ce sont des rias ; dans le nord des abers. Avec Le Fourneau et deux communautés de communes partenaires, les Arts de la rue investissent ces sites accueillants où l'iode et l'humus, le sensible et l'humour font bon ménage.

## LE PRINTEMPS DES ABERS

Le Pays des Abers regroupe 13 communes, bordées au nord par la Manche et au sud par les portes de Brest. Ce territoire écrit, chaque année, une nouvelle histoire avec les habitants de 3 ou 4 des communes qui deviennent, aux beaux jours, les étapes du Printemps des Arts de la Rue. Les spectacles s'installent sur la petite place d'un bourg ou dans la grand-rue d'une ville. Comme la mer qui, ici, chaque jour, remonte la rivière, les habitants empruntent les routes de la CCPA et se fondent dans une joyeuse marée humaine. Cirque, théâtre ou musique écrivent une nouvelle tradition, à chaque printemps renouvelée, avec la complicité des élus et des associations locales.



31 mai 2015 à Kersaint-Plabennec, Les Grooms présentent leur opéra de rue « Rigoletto »

Photo lefourneau.com

→ **CAP SUR 2016** LES DIMANCHES 8 ET 22 MAI, ET 5 JUIN

## LE FESTIVAL LES RIAS, MARÉE DE THÉÂTRE DE RUE

Entre l'océan Atlantique et le Centre-Bretagne, la COCOPAQ (Communauté de Communes du Pays de Quimper) rassemble 16 communes sur un territoire riche d'un patrimoine exceptionnel, d'une multitude de cours d'eau et de profondes rias. Ici, la fin des vacances estivales rime avec Festival. Les Rias est devenu, en 4 ans, le plus grand événement d'Arts de la rue de Bretagne. C'est une extraordinaire aventure que vivent plus de 60 000 spectateurs, dans des sites toujours remarquables : une prairie, une chapelle dans son écrin de verdure, le cœur d'une ville, un front de mer, ... Accompagnés par la Chimère, mi-homme mi-poisson, les festivaliers se retrouvent ou se croisent au gré de 50 rendez-vous à ciel ouvert.



Mercredi 26 août, 7h12 du matin à Moëlan-sur-Mer, les G.Bistaki inaugurent les Rias 2015

Photo Jean-Pierre Eskourmet

→ **CAP SUR 2016** DU 25 AU 28 AOÛT



## ACCOMPAGNEMENT À LA CRÉATION

Mercredi 11 juin 2014,  
Opus présente une toute première version de sa «Veillée» sur le Parc à Chaînes

Photo lefourneau.com

## UN ENSEMBLE DE CLEFS QUI OUVERT LES PORTES DU VOYAGE

De l'écriture artistique à une première expérimentation en public, Le Fourneau met à disposition des compagnies une palette d'outils d'accompagnement. Théâtre, cirque, danse, musique, multimédia, l'art dans l'espace public est multiple et cette palette proposée par Le Fourneau s'adapte donc à la richesse et à la diversité des créations, tout en favorisant la rencontre et l'échange entre artistes et habitants.

## ESPACE, COMPÉTENCES ET MOYENS

Le hangar « du Port de », une école, une salle polyvalente ou une île se transforment parfois en espaces de travail pour des artistes. Accueillis durant plusieurs jours ou semaines, ils s'inspirent de l'environnement et vivent au plus près de la population. Ces lieux sont le point de départ de rencontres originales avec des groupes d'habitants, des scolaires ou des professionnels de différents horizons. Le Fourneau active les leviers de cette dynamique en mettant à la disposition de la compagnie accueillie en résidence de création, un lieu de travail, des compétences et moyens techniques, administratifs, humains et financiers.

## DE LA CRÉATION À LA RENCONTRE AVEC LES PUBLICS

La visite de groupes et les interventions extérieures des artistes pour partager leur travail en cours créent un dialogue permanent qui enrichit le processus de création d'une œuvre. Puis vient le temps d'une première confrontation avec un public-test. Ces expérimentations ouvertes, *in situ* ou hors les murs, constituent l'une des richesses du spectacle de rue. Le dialogue et l'échange le font grandir, l'expérimentation avec les spectateurs-acteurs le fait mûrir mais il a encore besoin d'être soutenu.

Dans le cadre d'un budget construit par Le Fourneau, avec le soutien financier de ses partenaires institutionnels, les artistes accueillis en résidence perçoivent tout ou partie du salaire de leurs répétitions. Puis, le pré-achat de la future création permet, très souvent, aux sites de diffusion du territoire (page 5) de bénéficier d'une programmation enrichie des spectacles à peine sortis d'une fabrique en proximité.

## UNE "RÉSIDENCE OUVERTE" ACCESSIBLE EN TOUTES SAISONS

Apportant toujours une réponse à chaque étape du travail de la compagnie, Le Fourneau s'efforce de rendre le temps de la résidence de création le plus efficace possible. Ses techniciens mettent à disposition le matériel nécessaire (son, éclairage, décors, accessoires,...), l'équipe administrative conseille et oriente (budget, structuration juridique et comptable, supports de communication), tandis que des bénévoles et salariés assurent l'intendance et la logistique de l'hébergement ou des repas. Et ceci selon un agenda bien rempli qui permettra, tout au long de l'année, de voir partir les créations vers d'autres aventures humaines.



La grande Halle du Fourneau

Photo lefourneau.com

## LES COMPAGNIES ACCOMPAGNÉES EN 2016 PAR LE FOURNEAU\*

2L au Quintal, *Naître Majeur*  
Adhok, *Immortels*  
Association W, *Floe*  
Escale, *Leurre H*  
Gigot Bitume, *L'irrésistible charme du BTP*  
Label Z, *Rencontredereue.com*  
Les Arts Oseurs, *Les Tondues*  
Lucamoros, *J'ai lu quelque part*  
MO C<sup>e</sup>, *Imprégnation*  
Nicolas Turon, *Le Roman de la rue*  
Oposito, *La symphonie des sapins*  
Qualité street, *Le rêve commun*  
V.O C<sup>e</sup>, *Macadam Vacher « L'heure de la traite »*

\* Programme sous réserve de modifications, titres des créations provisoires

## LE RADAR, UN RÉSEAU D'ACCOMPAGNEMENT MUTUALISÉ

Depuis 2012, Le Fourneau pilote le RADAR (Réseau d'Accompagnement Des Arts de la Rue en Bretagne). Ce réseau regroupe les festivals *DésARTiculé* de Moulins et Les Estivales des Jardins de Brocéliande à Bréal-sous-Montfort (35), *Rue Dell Arte* à Moncontour et *les Esclaffades* de Saint-Hélen (22), *Avis de Temps Fort !* de Port-Louis et *Festives Halles des Arts de la Rue* de Questembert (56).

Chaque année, le RADAR accompagne en création plusieurs équipes artistiques dont les résidences s'organisent sur le territoire de l'un des membres du réseau. Elle sont accompagnées financièrement par Le Fourneau puis pré-achetées par une partie des partenaires du réseau. Ce réseau de la production à la diffusion, renforce le lien entre ces festivals tout en respectant l'identité culturelle de chacun et densifie le rayonnement des Arts de la Rue en Bretagne.

# UNE QUÊTE ÉDUCATIVE, ARTISTIQUE ET CULTURELLE

Imaginez une époque où la mémoire collective se bâtit sur le partage d'une richesse culturelle. Oui, vous êtes bien au Fourneau ! Au cœur d'une ville ou d'un hameau, la rencontre entre les artistes et les habitants se transforme en énergie, renouvelable à souhait. Elle permet d'activer les multiples rouages d'une histoire commune et d'enrouler les filins pour rapprocher des populations parfois éloignées de l'offre artistique. Initiée par Le Fourneau, cette dynamique est portée par des associations locales, des élus et des équipements de proximité. Ensemble, ils embarquent les citoyens-habitants dans un monde nouveau où la politique est avant tout culturelle et partagée. Favorisée par la gratuité d'accès aux différentes formes d'arts, la démocratisation prend ici tout son sens : toutes générations confondues, émotions, découvertes et mixité sociale sont le socle de l'éducation artistique et culturelle de tout un territoire.

## COMMANA : " UN COLLÈGE, UNE COMPAGNIE DE THÉÂTRE DE RUE, UNE CRÉATION ET SES COULISSES "



Les élèves du collège en visite au Fourneau

Aux portes des Monts d'Arrée, Commana compte un peu plus de 1 000 habitants et un collège avec lequel Le Fourneau est lié, depuis 2014, par un jumelage bien particulier. Cette année encore, tous les élèves vont s'immerger dans le processus de création d'une œuvre artistique. La rencontre avec les artistes, au sein du collège, est complétée par la collecte d'informations sur la commune, son histoire, ses particularités. Éveil aux arts, prises de vues photographiques, ateliers d'art clownesque, journal de bord multimédia, visite des locaux du Fourneau, découverte des compagnies en résidence et des « métiers » des Arts de la Rue fournissent des acquis qui ne tiennent pas dans les cartables mais s'échangent volontiers autour de la table familiale. Les chaînes de transmission se revisitent et enrichissent les liens inter-générationnels jusqu'à la présentation publique de la création dans le bourg, en fin d'année scolaire. De quoi laisser, dans tout le territoire, une « drôle d'impression », titre de la création de la compagnie Dédale de Clown au programme du collège cette année.



## CRÉER ET PARTAGER DANS UNE ÉCOLE

À Brest, les enfants du groupe scolaire de Kerbernard vont vivre, cette année, une expérience aussi enrichissante qu'insolite. Invité par Le Fourneau, Nicolas Turon, auteur, chroniqueur, metteur en scène et comédien, va s'installer dans leur école pour travailler à sa création « Le roman de la rue » et vivre au milieu d'eux en partageant leurs repas, s'invitant le soir à leur table familiale et dormant sur place. Cette proximité permet de mieux comprendre les choix inhérents à tout processus de création. L'artiste animera des ateliers d'écriture pour exercer leur imagination, suivis d'initiations au jeu théâtral et à l'expression corporelle. Une manière de renverser le rapport à l'apprentissage et de construire de nouvelles relations entre adultes et enfants, à l'école, à la maison et, surtout, lors de l'expérimentation devant les parents et amis, programmée en fin d'année scolaire.



Photo Clément Martin



## DES MURS DE LA MAISON D'ARRÊT...

Grâce aux Arts de la rue, le projet régional Culture-Justice se glisse entre 4 murs. Le Fourneau et la Ligue de l'Enseignement 29 invitent la compagnie Les Arts Oseurs à présenter sa création *J'écris comme on se venge*, inspirée du texte de Magyd Cherfi (Zebda), dans l'enceinte de la Maison d'arrêt de Brest. À l'issue de cette représentation, des détenus pourront participer à des ateliers d'arts plastiques et d'écriture favorisant l'écoute et la cohésion et valorisant chacun lors des échanges collectifs. En créant du lien entre les mots et le dessin, ces ateliers sont un moyen pertinent de rencontres autour de thèmes forts comme l'identité ou le rapport à la ville. Ils permettront aussi aux détenus de trouver de nouvelles voies ou voix d'expression.



Photo Ghislaine Royer



## ... AU LIEU DE FABRIQUE

Le Fourneau fait partie des sites représentatifs de la richesse et de la diversité des formes d'expression en Pays de Brest : musées, écoles d'arts, lieux de programmation et de diffusion... L'association accueille toute l'année des groupes venus découvrir ses activités ainsi que les différents métiers des Arts de la Rue. Ces visites permettent aussi des rencontres privilégiées avec les artistes en résidence.

# DEVENIR MÉCÈNE DU FOURNEAU

## MONNAIE D'ÉCHANGE, VALEUR DE PARTAGE

Se rencontrer, faire société et rêver ensemble sont des valeurs défendues par le Centre National des Arts de la Rue Le Fourneau. Des valeurs fort heureusement ni cotées en Bourse ni entreposables dans un coffre ; elles sont juste échangeables et ne subissent jamais de dévaluation. Cette monnaie idéale, l'association la défend depuis plus de 20 ans par un accès libre et gratuit à chacun de ses rendez-vous publics.

En 20 ans, plus de 360 créations de théâtre de rue ont vu le jour grâce au Fourneau et vous avez été des centaines de milliers à les partager, dans l'espace public. Depuis 2015, alors que la marche du monde devient complexe, Le Fourneau souhaite plus que jamais continuer à provoquer des temps d'utopie fraternelle. Pour ce faire, l'association compte sur vos dons !

Mordu(e) de théâtre de rue, je peux devenir mécène du Fourneau en complétant simplement le coupon ci-dessous et en le postant ou en venant le déposer, avec ma contribution. Dans le cadre du mécénat culturel, ce soutien au Fourneau, association reconnue d'intérêt général, ouvre droit à une réduction d'impôt de 66 % pour les particuliers (dans la limite de 20 % du revenu imposable) et 60 % pour les entreprises (dans la limite de 5 % de leur chiffre d'affaires HT).

Bravo à toutes et tous et au plaisir de vous retrouver aux côtés des artistes, qui inventent de nouvelles utopies dans l'espace public !

OUI, JE SUIS MÉCÈNE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE LE FOURNEAU

NOM .....

PRÉNOM .....

ADRESSE .....

ET JE FAIS UN DON DE :

30 € (dépense réelle 10,20 €)       100 € (dépense réelle 34,00 €)

60 € (dépense réelle 20,40 €)       autre montant : .....

Je souhaite m'abonner au « Dismoitout », la newsletter du Fourneau.

Ils ont accompagné Le Fourneau en 2015 : le Crédit Agricole du Finistère, Roi de Bretagne, le Centre E.Leclerc de Quimperlé, SAS Peres Topographie, S2M Routage, Audiolite, Europcar et Vélozen.

# LE FOURNEAU, UN CARNET DE VOYAGES À CIEL OUVERT

Pour prolonger votre aventure dans le monde des Arts de la rue avec Le Fourneau, nulle nécessité de réunir vos amis autour d'une soirée diapos (mais vous pouvez aussi le faire) : il suffit de rester connecté aux différentes pages Internet du Centre National des Arts de la Rue. Toute l'actualité et les prochains rendez-vous sont accessibles en permanence sur lefourneau.com. Sur la page d'accueil, n'oubliez pas le petit clic sur « Les reportages du Fourneau » qui, tels un carnet de voyages, vous font revivre en textes et en images, les moindres détails des dernières rencontres entre les artistes et les habitants, les coulisses du spectacle, les clin d'œil des partenaires...

Et puis, quoi de plus sympa que de recevoir de temps en temps une carte postale d'une destination de rêve ? L'inscription rapide en ligne au « Dismoitout », la newsletter du Fourneau, vous tient informé(e) des projets en cours, des accueils en résidence et des rendez-vous publics.

## L'ÉQUIPE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE LE FOURNEAU

**DIRECTION** : Michèle Bosseur et Claude Morizur, co-directeurs / Caroline Raffin, attachée de direction.

**ÉQUIPE PERMANENTE** : Hélène Goasguen, gestionnaire-administratrice / Anne Delétoile, responsable de communication / Alice Lang, chargée des actions artistes-habitants / Émilie St-Pierre, secrétaire d'accueil / Thierry Coque, intendant technique du lieu de fabrique / Geneviève Nicolas, chargée de l'entretien.

**LES PROFESSIONNELS ASSOCIÉS en 2015** : Philippe Cuvelette, coordination technique, logistique & prévention des risques (direction technique Rias) / Eileen Morizur, administration de production (Printemps des Arts de la Rue en Pays des Abers et Rias) / Karine Brianti, production (Rias) / Pauline Bord, production (Rias, Jeudis du port, résidences) / Cédric Le Goff, régie générale (Jeudis du Port, Pique-Niques Kerhorres et Temps Bourg) / Claude Guillou, régie générale (Rias) / Pierre Decroo, régie générale (DañsFabrik, Printemps des Arts de la Rue en Pays des Abers et Pique-Nique sur le Pont), Clément Hascoët, régie (ateliers Marché de Noël) et toute l'équipe des techniciens intermittents du spectacle / Philippe Guermeur, cuisine / Guy Abalain, rédaction / Anne Flageul, vidéo.

Bravo également à toute l'équipe des citoyens passionnés embarquée auprès du Fourneau.

Le Conseil d'Administration de l'association Le Fourneau est présidé par Philippe Emschwiller.

Le Fourneau adhère à la Fédération Nationale des Arts de la Rue et contribue aux travaux de la Mission Nationale pour l'Art et la Culture dans l'Espace Public (MNACEP).



# PETIT GLOSSAIRE À L'USAGE DE TOUS

---

Au Pays des Arts de la Rue avec Le Fourneau,  
les us et coutumes se transmettent de génération en génération

---

**ACCESSOIRE** ([aksɛswɑ̃], n. individuel). Propre à chaque spectateur (chapeau, cigarette, parapluie, sachet de pop-corn,...), il peut parfois importuner un voisin, lui cacher la vue ou créer une nuisance sonore. « Il n'est jamais accessoire de respecter les autres spectateurs. »

**RANGS DE GRADINS** ([vɑ̃ də ɡʁadɛ̃], n. collectif). Judicieux assemblage horizontal et vertical de planches de bois installé puis démonté par les bénévoles du Fourneau. « Je trouve un autre endroit que le rang de gradins de devant pour poser mes pieds. »

**TÉLÉPHONE PORTABLE** ([tɛlɛfɔn pɔʁtabl], n. com'). Moyen de communication permettant aussi de prendre des photos, surtout utile avant et après les spectacles. « Je n'oublie pas de rallumer mon téléphone portable à la fin de la représentation. »

**ESPACE PUBLIC** ([ɛspas pybli], n. partagé). Ensemble des espaces de passage et de rassemblement qui est à l'usage de tous les humains. Site habituel d'expression des Arts de la Rue, utilisé par les artistes (espace de jeu), les organisateurs (espace technique), le public (espace spectateurs).

**DEVANT** ([dəvɑ̃], prép. localisation). Endroit idéal pour voir le spectacle de près. Si je choisis d'y aller, je ne dois pas cacher la vue de ceux qui sont derrière moi. « Les bénévoles du Fourneau ont déroulé une moquette propre pour installer les premiers rangs. Super : je vais pouvoir m'asseoir. »

**ENFANTS** ([ɑ̃fɑ̃], n. public). Individu caractérisé par son jeune âge, toujours placé sous la responsabilité d'un adulte. Certains artistes préconisent un âge minimum pour apprécier idéalement leur spectacle. « Je garde un œil sur mon enfant, je ne le laisse jamais seul. »

**LIBRE-ACCÈS** ([libʁ-aksɛ], n. faux-ami). Terme signifiant qu'il n'y a pas de tarif d'entrée pour assister au spectacle. Pour autant, il ne faut pas oublier de respecter les parkings réservés, l'accès des secours, les riverains, les autres spectateurs et les artistes. « Ne pas confondre libre-accès avec "Je fais ce qu'il me plaît". »

**RENDEZ-VOUS** ([vɑ̃dɛ-vu], n. horaire). Heure à laquelle le spectacle va débiter. « Pour arriver à l'heure à mon rendez-vous artistique de 18h18, je prévois le temps nécessaire au stationnement de mon véhicule. »

**UTILE** ([ytil], adj. collectif). Participation individuelle à un grand projet qui permet l'implication bénévole aux côtés du Fourneau. Donne l'occasion de vivre les Arts de la Rue de l'intérieur. « Je pensais d'abord me rendre utile en devenant bénévole au Fourneau mais j'ai surtout vécu de grands moments qui m'ont apporté beaucoup de plaisirs. »



**LE FOURNEAU** 11 QUAI DE LA DOUANE 29 200 BREST - FRANCE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE | BREST

00 33 (0)2 98 46 19 46  
bonjourbonsoir@lefourneau.com

**WWW.LEFOURNEAU.COM**